

## Швейцарские чиновники боятся переезда | Les fonctionnaires Suisses hésitent à déménager

Author: Людмила Клот, [Берн/Санкт-Галлен](#) , 11.01.2012.



Новое здание суда можно будет увидеть почти со всех уголков Санк-Галлена (© «St. Galler Tagblatt»)

Тенденция переноса обширного административного аппарата из столицы в регионы дошла и до Швейцарии. Сегодня Федеральный административный суд начал переезд в Санкт-Галлен. Как власть мотивирует судебных работников к обустройству на новом месте?

| Le Tribunal administratif fédéral transfert son activité à Saint-Gall. Son déménagement sur son site définitif est prévu pour le milieu de l'année 2012.

Les fonctionnaires Suisses hésitent à déménager

Далеко от дома, непривычный диалект и слишком спокойная обстановка. Примерно так четыре сотни сотрудников Федерального административного суда представляют

свое новое место работы. С 11 января они начали переезд из сердца страны, Берна, в Западную Швейцарию. Завершиться он должен к началу второй половины 2012 года.

28 апреля суд пригласит всех желающих на День открытых дверей, а в начале июля судопроизводство полностью перейдет в Санкт-Галлен.

Решение об этом принял парламент Конфедерации еще десять лет назад. Политики сочли, что с позиций федерализма будет справедливо, если федеральные судебные инстанции будут находиться в разных частях страны. Так Федеральный суд Конфедерации разместился в Лозанне. А Федеральный уголовный суд семь лет назад из тех же соображений федерализма был перенесен в живописный город Беллинцона в кантоне Тичино. Тогда его сотрудники, бернцы и жители окрестностей, собрали семьи, чемоданы, и спокойно переехали, чтобы жить и трудиться в итальянской части страны.



Как ни странно, но именно идиллический Санкт-Галлен, который за право принять у себя суд в свое время соревновался с Фрибургом и победил, вызывает у государственных служащих больше всего сомнений. Пока что только половина сотрудников Федерального административного суда подтвердила свою готовность к тому, чтобы сменить место жительства. Основные проблемы, которые мешают им принять решение о переезде – это необходимость устраивать детей в новые школы и менять жилье.

35% пока сказали, что намерены ездить в Санкт-Галлен из дома. Тем, кто ежедневно будет ездить на поезде, причем работать в вагоне (в швейцарских поездах человек с ноутбуком – обычная картинка), будет разрешено адаптировать начало и конец рабочего дня к расписанию электричек.

75 судей и 320 административных сотрудников должны разместиться в специально построенном 10-этажном здании, сооружение которого обошлось в 106 миллионов франков. Постройка самого большого в Швейцарии здания суда заняла 3,5 года, теперь эта 40-метровая башня заметна практически из любой точки Санкт-Галлена. Судьям, судебным секретарям и другим сотрудникам помогут устроить детей в ясли и садики, оплатят языковой курс в часы, совмещаемые с работой, а также сделают еще один подарок: до конца 2013 года они смогут выполнять до 40% работы из дома.

Руководство даже хотело выдать сотрудникам «утешительную» премию по поводу переезда в размере 5000 франков на человека, но парламент не согласился выделять

2 миллиона франков дополнительных ассигнований из бюджета. Не только из соображений разумного хозяйствования, но и потому, что в этот момент возмутились парламентарии-уроженцы Санкт-Галлена. «Когда наш земляк уезжает на работу в Берн, еще ни одной власти не пришло в голову выдать ему за это премию», - заявил депутат Артур Лепфле, заседавший в прошлом году в Комиссии по финансам.

«Рабочее место в Санкт-Галлене – это, все-таки, не трудовой лагерь в Сибири», - с иронией отозвалась газета «St. Galler Tagblatt» («Сант-Галленский ежедневник»).

Перевод такого важного судебного учреждения в Западную Швейцарию даст больше возможностей юристам из этого региона: они займут рабочие места тех, кто предпочтет остаться в Берне.

[санкт-галлен](#)

[поезда в Швейцарии](#)

[переезд в швейцарии](#)

Статьи по теме

[Революция в мире правосудия Швейцарии](#)

---

**Source URL:**

<http://nashagazeta.ch/news/politique/shveycarskie-chinovniki-boyatsya-pereezda>